

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 50313		02.01.2018 - 13:45 page 3/3			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTERNBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	22.650 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Nummer Vendor	Consignment
80441862	000010	2511108890	3.500	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	
02.01.2018		035310-900		PC	S		
		CC: 1701141161 ✓	700	PC	S		
		CC: 1701141160 ✓	700	PC	S		
		CC: 1701141157 ✓	700	PC	S		
		CC: 1701141155 ✓	700	PC	S		
		CC: 1701141154 ✓	700	PC	S		
		CC: 1	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		CC: 4	TBA-520858	PC		TBA-520858/P01720	
		Cast-Number: 234341					
		UC-Material: G038080010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
500 778726 196205							
80443899	000010	2511108490	2.000	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	
02.01.2018		035309-900		PC	S		
		CC: 170113963 ✓	500	PC	S		
		CC: 170113961 ✓	500	PC	S		
		CC: 170113955 ✓	500	PC	S		
		CC: 170112431 ✓	500	PC	S		
		CC: 4	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 234341					
		UC-Material: G038080010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
500 778726 196207							
***** E N D *****							
Conformità alle schede d'imballo: OK							
Data controllo: 5-1-18							
Firma: DE TDM							
Rating Check:							
Quant. Check:							
GR:							

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 234341
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80443899/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EN/AVK. /CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009373
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G038080010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/13/2017
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,000
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1700	1.2400	0.0190	0.0250	1.1700	0.0600	0.1900	0.1700	0.0110	0.0340	0.0070	0.0005	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0027	0.0060	0.0002	0.0000	0.0006	0.0130	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.30	0.00	45.50	0.00	44.40	0.00	41.80	0.00	38.60	0.00	36.40	34.80	33.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00							0.00													
										DI-Wert (DI value / diamètre idéal)													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT			Randentkohlung (discarburation / Décarburation)			0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	9	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0		
Umformgrad 24,2 - fach			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)		
0.00	-	0.00	0.00

A(%)		
0.00	-	0.00

Z(%)		
0.00	-	0.00

Av(J)			bei T(°C)		
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	155.0 0	-	179.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000005 vom 02.01.2018



18-000005

Ludwigsburg, 02.01.2018

Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur Benutzte Gen.-Nr.:				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.01.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 02.01.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80437594	3	HESON	Getriebeteile	3.023	
2	80440444	5	HESON	Getriebeteile	5.027	
3	80440447	2	HESON	Getriebeteile	1.632	
4	80441854	2	HESON	Getriebeteile	2.146	
5	80441858	1	HESON	Getriebeteile	1.084	
6	80441860	1	HESON	Getriebeteile	1.061	
7	80441862	5	HESON	Getriebeteile	5.129	
8	80443899	4	HESON	Getriebeteile	3.548	
Summe Total:		23,00	HESON		22.650,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhängen Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		GETRAG S.p.A. 5-1-18 Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F.E.P. PA 04836850728 Modugno W.C. KKK S.r.l.s. DE TOMO Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F.E.P. PA 07758100726				



Seit über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000005 vom 02.01.2018

Ludwigsburg, 02.01.2018

Seite 2 von 2

22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000005 empfangen am Réception des marchandises le	Datum / Date 5-1-18
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG	23 -	GETRAG S.p.A. DS TONIA Via 0026 MODUGNO 70016 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04906850728 per via WILKAT S.r.l.s. Via de G. 00155 ROMA (RM) C.F. e P. IVA 00155000900	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	